

NIEDZIELA ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

“Raduj się, ziemio, opromieniona tak niezmiernym blaskiem, a oświecona jasnością Króla wieków, po czuj, że wolna jesteś od mroku, co świat okrywa! Oto są bowiem święta paschalne, w czasie których zabiła się prawdziwego Baranka, a Jego krew poświęca domy wierzących. Jest to ta sama noc, w której niegdyś ojców naszych, synów Izraela, wywiodłeś z Egiptu i przeprowadziłeś suchą nogą przez Morze Czerwone. Jest to zatem ta noc, która światłem ognistego słupa rozproszyła ciemności grzechu, a teraz ta sama noc uwalnia wszystkich wierzących w Chrystusa na całej ziemi od zepsucia pogańskiego życia i od mroku grzechów, do łaski przywraca i gromadzi w społeczności świętych. Tej właśnie nocy Chrystus skruszywszy więzy śmierci, jako zwycięzca wyszedł z otchłani. Nic by nam przecież nie przyszło z daru życia, gdybyśmy nie zostali odkupieni. O, jak przedziwna łaskawość Twej dobroci dla nas! O, jak niepojęta jest Twoja miłość ” Exultet

**EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD**

May the glory and the promise of this joyous Paschal feast bring peace and happiness to you and those you hold most dear.
May Christ, Our Risen Saviour, always be there by your side to bless you most abundantly and be your loving guide.
Christ is **Risen! Truly Risen! Alleluia!**

“W Tym Dniu Wspaniałym, wszyscy się weselmy”

W tych dniach Świętecznych Kościół prowadzi nas do pustego grobu Jezusa Chrystusa, abyśmy usłyszeli niewiarygodne a jednak prawdziwe: **“Nie ma Go tutaj, zmartwychwstał!”**

W liturgii i sakramentach możemy spotkać żywego i prawdziwego Zbawiciela. Wszystkim Rodzinom Parafialnym i Naszym Gościom, osobom samotnym, chorym i cierpiącym, dzieciom oraz osobom doświadczonym wiekiem życzymy w tym trudnym dla nas wszystkich czasie, aby spotkanie ze Zmartwychwstałym ożywiło naszą wiarę w Syna Bożego. Niech Chrystus Zmartwychwstały wypełni nasze serca pokojem i wielkanocną radością.

Duszpasterze, Siostra i Pracownicy Parafii Św. Jacka.

ŚWIĘTO MIŁOSIERDZIA BOŻEGO

Ustanowione przez papieża Jana Pawła II-go na pierwszą niedzielę po Wielkanocy, czyli tzw. niedzielę białą. Według prywatnych objawień św. s. Faustyny Kowalskiej sam Pan Jezus dał obietnice związane z obchodzeniem tego święta: *...dusza która przystąpi do spowiedzi i Komunii św. dostąpi zupełnego odpuszczenia win i kar...*(Dz. 699). **Po Mszy Św. o godz. 12:00 zapraszamy na Adorację Najświętszego Sakramentu, którą zakończymy Nabożeństwem do Miłosierdzia Bożego o godz. 15:00.**

ROCZNICA ŚMIERCI JANA PAWŁA II

2 kwietnia 2005 roku odszedł święty Jan Paweł II. Jego śmierć była szczególnym przeżyciem dla wszystkich Polaków, dla których papież przez lata był postacią dającą wiele nadziei na lepsze jutro i ostoją w trudnych chwilach. W tym roku obchodzimy 16 rocznicę Jego śmierci.

RESTRYKCJE ZWIĄZANE Z COVID-19

Obecność wiernych w Kościele jest obecnie ograniczona do 15%. Wszystkie Msze święte są transmitowane w TV parafialnej.

OBOWIĄZKOWE MASKI I DYSTANS 2 METRÓW

Każdy przebywający w kościele ma **obowiązek noszenia maski**, która dokładnie zakrywa nos, usta i brodę oraz zachowywania **2m dystansu**.

**“Let us all rejoice on this Glorious Day”**

In these days, the Church leads us to the empty tomb of Jesus Christ, so that we hear the unbelievable and yet true:

“He is not here, He is risen!”

In the liturgy and sacraments, we can meet the living and true Savior. To all parish families and our guests, lonely, sick and suffering people, children and people with age experience at this difficult time for all of us, we wish that the meeting with the Risen One will revive our faith in the Son of God.

May the Risen Christ fill our hearts with peace and Easter joy

Priests, Sister and Staff of Saint Hyacinth Parish.

DIVINE MERCY SUNDAY.

Everyone is invited to join us at 3 p.m. to pray the Divine Mercy Novena before the Blessed Sacrament. Saint John Paul II called for Divine Mercy to be celebrated on the Sunday following Easter. It is a powerful means of invoking the boundless Mercy of God

DEATH ANNIVERSARY OF POPE JOHN PAUL II

Pope John Paul II died on April 2, 2005 His death was a special experience for all Poles, for whom the Pope for years was a figure who gave many hopes for a better tomorrow and a refuge in difficult times. This year we are celebrating the 16th anniversary of his death.

NEW COVID-19 MEASURES

Currently the number of people coming to church is decreased to 15% capacity. There is broadcast of all Holy Masses in Parish TV.

MANDATORY MASKS & 2 METERS DISTANCE

In the church you **must wear a mask** that securely covers the nose, mouth, and chin **keep 2 meters distance**.

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS**WIELKA SOBOTA / HOLY SATURDAY - April - 3 - kwiecień, 2021**

20:00 **Liturgia Wigilii Paschalnej**

ZMARTWYCHWSTANIE PAŃSKIE / ESTER - 4 - kwiecień, 2021

6:30 Msza św. rezurekcyjna - w intencji żyjących i zmarłych fundatorów i dobroczyńców Parafii św. Jacka

8:30 For the repose of the soul of + Marian Ruta

10:00 Dzięczczynna z prośbą o dalsze łaski dla wszystkich Parafian

12:00 Za ś.p.+ Izabelę - rodzina

15:00 **DODATKOWA MSZA ŚW.**

17:00 **DODATKOWA MSZA ŚW.**

PONIEDZIAŁEK WIELKANOCNY / EASTER MONDAY

April - 5 - kwiecień, 2021

9:00 **DODATKOWA MSZA ŚW.**

11:00 O Boże bł. dla Magdy i Grzegorza z okazji rocznicy ślubu

17:00 **DODATKOWA MSZA ŚW.**

19:00 Za ś.p.+ Josefa Petkowskiego w rocznicę śmierci

Wtorek / Tuesday - April - 6 - kwiecień, 2021

19:00 W intencji męża: o łaskę wiary, uwolnienie od nałogów oraz miłość w małżeństwie - żona

Środa / Wednesday - April - 7-kwiecień, 2021

19:00 1) O zdrowie duszy i ciała dla wnuczki Olivii - babcia

2) O zdrowie i Boże błog. dla Roberta

3) Dzięczczynna z prośbą o Boże błog. dla Marty - rodzina

4) O zdrowie i Boże bł. dla Anny z okazji urodzin - mama

5) Za Józefę o potrzebne łaski, zdrowie i Boże bł.

6) Za ś.p.+ Janusza Seweryna od siostrzenicy z rodziną

7) Za ś.p.+ Stanisława Grzyb

8) Za ś.p.+ Danutę Papiernik

9) Za ś.p.+ Józefa i Marcjanę Wasążnik - córka z rodziną

Czwartek / Thursday - April - 8 - kwiecień, 2021

19:00 Za ś.p.+ Alinę Morawską w 24-tą rocznicę śmierci - córka z rodziną

Piątek / Friday - April - 9 - kwiecień, 2021

19:00 Za ś.p.+ Marka Morawskiego w 7- mą rocznicę śmierci - siostra z rodziną

NIEDZIELA BOŻEGO MIŁOSIERDZIA / DEVINE MERCY SUNDAY**Sobota / Saturday - April - 10 - kwiecień, 2021**

17:00 Za Parafian

Niedziela / Sunday - April - 11 - kwiecień, 2021

8:30 Za ś.p. + Andrzeja Hauck - rodzina

10:00 Za Ofiary Zbrodni Katyńskiej w 81 rocznicę i Ofiary Tragedii Smoleńskiej w 11-tą rocznicę - Ambasada RP i Instytut Nau - kowy im. Oskara Hałeckiego w Kanadzie

12:00 Dzięczczynna za dar Święta Miłosierdzia z prośbą o Miłosierdzie Boże dla świata całego, w szczególności dla rodzin z Parafii

Adoracja Najświętszego Sakramentu do godz. 15:00

15:00 *Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego*

RÓŻANIEC

Różaniec w środy o godz. 18:25 i w niedziele o godz. 9:25 prowadzi Różę:4 kwietnia - Św. Franciszek; 7 i 11 kwietnia - Św. Dominik; 14 i 18 kwietnia - św. Maksymilian; 21 i 25 kwietnia - św. Eugeniusz ; 28 kwietnia i 2 maja - św. Faustyna

NOWENNA DO BOŻEGO MIŁOSIERDZIA

Zapraszamy do wspólnego odmawiania Nowenny do Miłosierdzia Bożego przez 9 kolejnych dni od Wielkiego Piątku (2 kwietnia) do Wigilii Święta Miłosierdzia (Sobota 10 kwietnia). W Wielki Piątek nowennę odmówimy po Gorzkich Żalach, w Wielką Sobotę o godz.19:30, w Niedzielę Zmartwychwstania o godz. 6:00, w Poniedziałek Wielkanocny o godz. 10.45. Od wtorku 7 kwietnia do czwartku 8 kwietnia po Mszach św. ok. 19.30. W Piątek 9 kwietnia - o godz. 18.45 przed Mszą św. W Wigilię Miłosierdzia Bożego po Mszy św. ok. 17.45

Bardzo dziękujemy wszystkim,

którzy pomagają w naszej Parafii, poświęcają swój czas i służą naszej wspólnocie. Serdeczne Bóg zapłać!

MODLITWA ZA ZMARŁYCH

W ostatnim czasie odszedł do Pana:

+ Martin Vinko

Wieczne odpoczywanie racz naszym zmarłym dać Panie.

A światłość wiekuista niechaj im świeci.

Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen.

Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace. Amen.

KOLEKTA

Ofiary złożone: / Donations:

Niedziela, 28 marzec / Sunday, March 28 - \$ 4,016.45

Fundusz Budowlany w marcu / Building Fund in March- \$8,880.56

SERDECZNE BÓG ZAPLAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698
- Miesięczna rata \$ 8,111.44
- Dług na dzisiaj \$ 1,128,299

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698
- Monthly payment \$ 8,111.44
- Balance Owed \$ 1,128,299

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

**Jezus
zmartwychwstał!**

Alleluja!



<p>PASIEKA WISEŁKA Oferuje miód z terenów leśnych, pyłek i propolis, świece woskowe</p> <p>Wiktor Wawok 613-692-8210</p>	<p>REKLAMY ADVERTISEMENT</p>		<p>EWA HALINA BIELIŃSKI cell 514.910.2594 ewa.bielinski@gmail.com Biuro podróży</p> <p>Direct Travel Bilety lotnicze, wczasy, rejsy statkiem, ubezpieczenie www.dt.ca 400 Avenue Ste-Croix Ouest #100 North Montreal, QC, H4N 3L4</p>	<p>McEVOY SHIELDS FUNERAL HOMES & CHAPELS</p> <p>DOMY POGRZEBOWE KAPLICE 1411 Hunt Club Rd. 613-737-7900 www.mcevoysields.com</p>	
<p>DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219</p> <p>drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com</p> <p>* Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p>KOWALSKI HEARING SOLUTIONS Agnieszka Kowalski H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB. ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600</p>	<p>GOLDART JEWELLERY STUDIO Rzadkie i niezwykle kamienie szlachetne Naturalne i kolorowe diamenty Biżuteria projektowana i ręcznie wykonana przez nas Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA</p>	<p>HEATEX SYSTEMS Heating / Forced Air & Hydronic/Air Conditioning Duct Work / Ventilation Design - Installation - Service</p> <p>Adam Kamiński Licenced Contractor 819-743-1850 613-859-6084</p>	<p>TOM'S Plumbing & Heating MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS & INSTALLATIONS Tel. 613-227-9634 www.Ottawa-Plumber.com TomsPlumbing@Bell.net</p>	
<p>Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp</p> <p>wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p>CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garmazeryjne. Otwarte 7 dni w tygodniu.</p> <p>ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Jedyna polska wytwórnia wędlin, która zapewni Ci najświeższe i najsmaczniejsze wyroby własnej produkcji. Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION Service - Instalation Furnaces - A/C Boilers - Pool Heaters</p> <p>B&B MECHANICAL INC. Bogdan Adam Bronicki 613-853-0532</p>	<p>ACTIVA Physiotherapy Clinic 202-200 Rideau Terrace (bezpłatny parking) tel. 613-744-4188 fax 613-744-8879</p> <p>Barbara Stefańska (RPT, MPhEd) Bóle kręgosłupa, urazy sportowe, terapia ortopedyczna, powypadkowa i kooperacyjna Indywidualny program ćwiczeń (personal trainer) Bezpłatny basen (aqua fitness), akupunktura, masaż (R.M.T.)</p>		
<p>DOMY POGRZEBOWE - KELLY Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial</p> <p>585 Somerset St. W. 2313 Carling Ave. 613-235-6712 613-828-2313</p> <p>1255 Walkley Rd. 3000 Woodroffe Ave. 613-731-1255 613-823-4747</p> <p>2370 St. Joseph Blvd. 580 Eagleson Rd. 613-837-2370 613-591-6580</p>	<p>Maria Dycha Courtier immobilier</p> <p>819-209-2289 mariadycha@royallepage.ca</p> <p>ROYAL LEPAGE Valée de l'OUTAOUAIS</p>	<p>WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director</p> <p>515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>			
<p>Prawo Nieruchomości, Prawo Spadkowe, Usługi Notarialne Ontario Dorota Turlejska 613.276.3363 dorota@uplaved.com</p> <p>UPLAVED Professional Co Real Estate & Estate Law www.uplaved.com</p>	<p>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board</p>	<p>J & J WINE Naturalne koncentraty winne możliwość zrobienia wina duży wybór - przystępne ceny</p> <p>1-1574 Walkley Rd. (obok License biuro) 613-521-9489 Jola & Jan</p>	<p>GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p>BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski Polecamy szeroki wybór wędlin & wyroby delikatesowe</p> <p>Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:00 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:30 - 14:30</p>	<p>Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA F.R.C.P.(C) LEKARZ PEDIATRA 37 Thornclyff Place Nepean, ON K2H 6L5 613-596-1993</p>
<p>BOGDAN AUTO SERVICE NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeeglądy, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039</p>	<p>BEECHWOOD Funeral, Crematory and Cemetery Services</p> <p>Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>	<p>KK FLOORING PODŁOGI, SCHODY DREWNIANE Instalowanie, cyklinowanie, reparaacje, bezpłatne wyceny Karol Kozłowski tel. 613-271-2816 cell 613-791-7081</p>	<p>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI***</p> <p>Paul Czarn REAL ESTATE BROKER (B.Comm) (613) 262-1286 (cell) PAULCZAN@ROYALLEPAGE.CA</p> <p>DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI</p>		
<p>Janusz Pietryga, CPA CGA Chartered Professional Accountant Certified General Accountant</p> <p>Accounting and tax services for businesses and individuals</p> <p>613-220-2361</p>	<p>AANA HEATING & COOLING Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski T: (613) 425 4335 C: (613) 292 1627</p>	<p>Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST</p> <p>Kupno · Sprzedaż · Wynajem</p> <p>Pilon Group 613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com</p>	<p>GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Paweł Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128</p>		
<p>DR Barbara DOWNAR-ZAPOLSKI DENTIST 613-828-2277 B-356 Woodroffe Ave / Carling Ottawa K2A 3V6</p>	<p>PAWEŁ (PAUL) JAKUBIAK B.A., LL.B. PRAWNIK Adwokat - radca prawny Prawo cywilne - rodzinne Testamenty - upoważnienia</p> <p>Mówimy po polsku 613-828-2120 p_jakubiak@hotmail.com 300-2039 Robertson Rd.</p>	<p>PINECREST AND COLE FUNERAL SERVICES COLE FAMILY OWNED SINCE 1924</p> <p>2500 Baseline Rd, Ottawa 613-831-7122 www.funeralservices.com</p>			